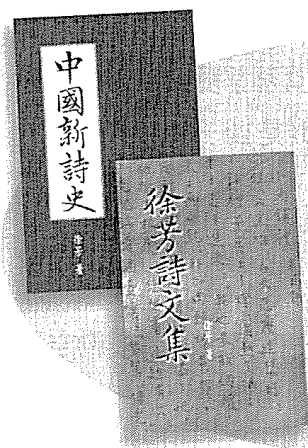


遺落的明珠——

讀徐芳女士的《中國新詩史》與 《徐芳詩文集》

22-25

國家圖書館閱覽組 ◎ 方美芬



中國新詩史
徐芳著 / 秀威資訊科技 / 9504
300元 / ISBN 986708036X / 平裝

徐芳詩文集
徐芳著 / 秀威資訊科技
9504 / 500元
ISBN 9867080408 / 平裝

胡適先生的新詩文論以及《嘗試集》的創作，為中國現代詩體革命揭開了序幕。徐芳為其執教於國立北京大學中國語言文學系的學生，其畢業論文《中國新詩史》，係由胡適先生指導。

徐芳，筆名舟生，江蘇無錫人，1912年生，與民國同庚，曾經曇花一現於三〇年代中國新詩壇。當時二三〇年代的文壇，詩壇主要是俞平伯、宗白華、郭沫若、徐志摩、聞一多、孫大雨、李金髮、戴望舒、臧克家等男詩人的天下；在寥若晨星的女詩人中，徐芳的詩心與詩才可以媲美於謝冰心與林徽音。但是徽音的成就已被其建築才情所掩蓋，冰心空靈的心境，完全奉獻給純淨的文學創作。而兼具巾幗之氣與柔美詩懷的徐芳，只留下《中國新詩史》論著與少量作

品，隨即杳如黃鶴、消逝於詩壇。

在沉寂 70 年後 21 世紀初，卻因蔡登山先生籌拍胡適記錄片的史料爬梳中，無意中發現仍舊健在於臺灣的徐芳女士。這個發現，不僅震撼兩岸研究中國現代文學的專家學者，同時為中國新文學初期的新詩發展，增添了可貴的文獻資料。

是時中國新詩發展才走過 20 個年頭，詩體發展也還在摸索演進中。由於徐芳本身寫詩、讀詩也譯詩，對於新詩歷史演進原由，以及初期詩壇的發展概況，自有其獨特的洞察力。該書的出版，不僅為中國新詩史留下記錄，更是書寫初期中國新詩史的一部重要專著。

其實徐芳的個性，乃源於家學。其曾祖徐壽是中國近代科學先驅，祖父建寅、叔父華封，對引進西方先進科技，促進中國科技近代化貢獻良多。他們與華蘅芳合作，不僅創建了中國近代最早的翻譯館——江南製造局翻譯館，並與英國人傅蘭雅合作創辦了第一所培育科學技術人才的場所——上海格致書院，更是近代中國第一臺蒸汽機、第一艘機動輪船「黃鵠號」、第一批軍艦（惠吉、操江、測海、澄慶、馭遠等兵船）、第一批



工作母機（烘繭灶與繅絲機）、第一代槍炮火藥的設計製造者。（注1）

徐芳家族係出於建寅一脈，父親尚武乃其次子，主攻火藥學。長於此種家庭的徐芳，自有一股巾幗之氣，1934年5月2日她與孫震奇、石蘊華、李樹宗，代表北大國文系進謁校長蔣夢麟，談改革校務之事；並且進一步勸進文學院院長胡適先生，能夠接替國學家馬裕藻來兼任國文系系主任之職。對此，胡適先生也提出「降低課程，提高方法」的改革原則，並以「加重『技術』的訓練」、「整理『歷史』的工課」與「加添『比較』的工課」三種方法，」（注2）來推進北大現代國文的教學。而徐芳的《中國新詩史》，也就是運用這些研究方法寫成的。

本書共分四章，主要是以歷史研究法貫穿全書。第一章〈引論〉，主述了新詩的定義與歷史演進；第二章到第四章，則是將1917至1935年的新詩理論與代表作家及作品，採歷史與文獻分析法相互交叉運用，分作三期來敘述；而第四章第三節〈中國新詩的展望〉，總結論雖然稍嫌簡略，卻反映了其寫作新詩史的中心思想。

胡適先生作學問，是個講究方法的人，其〈治學的方法與材料〉一文言：「同樣的材料，方法不同，成績也就不同。但同樣的方法，用在不同的材料上，成績也就有絕大的不同。」（注3）就當時而言，新詩的歷史極短，要將20年的中國新詩發展歷史寫成一部詩史，其實並不容易體察入筆。當年才北大四年級的徐芳，如若沒有才識兼備的通學之能，何敢選擇以詩「史」為題，並在胡適先生指導下，成就了這本《中國新詩史》。

除此之外，胡適先生向來喜歡親自動手做學問，他常強調「手到」的重要。認為：「發表是吸收智識和思想的絕妙方法。吸收進來的智識思想，無論是看書來的，或是聽

講來的，都只是模糊零碎，都算不得我們自己的東西。自己必須做一番手腳，或做提要，或做說明，或做討論，自己重新組織過，申敘過，用自己的語言記述過，——那種智識思想方才可算是你自己的了。」（注4）閱讀《中國新詩史》，我們不難發現胡適先生的讀書方法對徐芳的影響，也看出徐芳的才識，的確足以擔負此任。一氣讀來，那種「化」在筆下的通曉明暢的文字，絕非現代學術八股所能勝取。而這也正符合胡適在〈建設的文學革命論〉裏所言：「用白話作各種文體」、「注意實地的觀察和別人的經驗」，以及「要用周密的理想作觀察經驗的補助」來創造活的文學。（注5）

徐芳對於20年三期的劃分敘述，的確展現了洞察事理的敏銳度。其言：「第一期起自民國六年，因為那一年才有人在《新青年》上開始寫詩。第二期起自民國十四年是因為在這一年的『五卅』以後，徐志摩等在晨報辦詩刊。詩刊出版了，才對於詩的格調有了改進。第三期從民國二十一年起，因為在這年有的雜誌上開始登載意象詩，詩壇又開了一個新局面。」（注6）這三個時期的劃分，不僅清楚地說明了20年來中國新詩演進的概況，並且掌握到一個文體成長的歷史進程中的文學現象與事件對其直接或間接的滲透影響。

除了整體的觀照，能夠呈現其歷史的涵養，作家作品的評論，其實最能看出徐芳的詩學修為。由於家學淵源，未進北大之前，徐芳早已開始寫詩。其詩風格多變，「上承閨秀餘緒，繼染歌謠風韻，終至筆端時見憂患的風格與樣貌。」（注7）詩體從小詩、散文詩、十四行詩（商籟體）、戰鬥詩、大眾語詩均有試作。她通讀了被評論者的詩作，透過其細膩觀察，寫下了她的論點。如認為第一期詩人「仍未脫舊詩詞的風味，可是完

全用新形式新內容的已有幾個了。」(注8)的確說出嘗試時期的隨意自由作品，雖然缺乏詩的藝術價值，但卻為中國新詩摸索出一個新的雛型。第二期在「格律說」的影響下，詩歌應該具有的詩韻、詩格與詩意，又被重新正視起來。其實不論古今中外，詩體本就有其應該具備的質素，即使在橫的移植下創作新體，若是少了詩的韻味，那只能算是徒具詩名的散文。這一期的詩人，由於醉心於西洋詩體的仿作，「難免湊字湊韻的毛病，作者往往著重形式而忽略了內容。……詩人應依其特有之情調，而創適當的形式。模仿商籟體等等，都不是正當的出路。」故而認為「既然要寫商籟體，就得按照商籟體的格式來寫。不能只把詩寫作十四行，便稱之為商籟體。」因此她批評曹葆華的十四行詩「只是寫了十四行，而未按著格式用韻。」(注9)雖是隻字片語，卻犀利地直指創作者的不足，讀來頗發人省思。

而論到中國新詩的發展，的確不脫縱的繼承與橫的移植兩條演化路線。胡適也說過「中國新詩的範本，有兩個來源：一個是外國的文學，一個就是我們自己的民間歌唱。」(注10)北大畢業後，徐芳銜胡適之命，以北大研究院文科研究所助理身分，與李素英一起接下北大《歌謠週刊》復刊後的編輯工作。北大是推動近代口傳民間文學歌謠的發起地，《歌謠週刊》於1922年12月17日創刊，是當時中國歌謠徵集與歌謠研究的重要刊物，至今仍是研究民俗學的代表，周作人、魏建功、羅常培、顧頡剛、常惠、胡適、鐘敬文、董作賓、朱光潛、朱自清、臺靜農等都參與其中。其發刊詞明白提出「蒐集歌謠的目的共有兩種，一是學術的，一是文藝的。」學術的即指民俗學的研究，因為「歌謠是民俗學上的一種重要的資料，

……輯錄起來，以備專門的研究」；(注11)而文藝的目的，則在促進新詩的發展。參加歌謠研究推動者，也都理解到其實伴隨著新文化運動而來的新民間文學運動，與詩歌文學的發展有著很密切的關係，因為自來詩體的演化，都是從民間而起的。復刊後的《歌謠週刊》，就比較側重於歌謠的文藝學研究，而「整理流傳歌謠的事業，為的是要給中國新文學開闢一塊新的園地。」(注12)在一年半的繁忙編輯生涯裏，徐芳還寫下〈兒歌的唱法〉、〈北平的喜歌〉、〈「數來寶」裡的「溜口轍」〉和〈表達民意的歌謠〉4篇從實際材料出發的歌謠論文，以及1篇批評陳適編輯的《甌海兒歌》的書評，和1篇簡述〈李安宅譯著《巫術科學宗教與神話》介紹〉。

但是世事多變化，徐芳那早慧的才華與高卓的悟力，卻因著世局的動盪，改變了她的環境。1937年攜弟經上海、漢口避居昆明後，即改行進入中國農民銀行。由於工作性質的更替，她收起騷人墨客心性，在嫁與徐培根將軍腳踏實地的生活後，便把文學的事，都擱置在一旁了。而一位詩人倘若沒了詩心，其創作就會失去動力，正如同徐志摩困頓於實際生活後，「腦筋裏幾於完全沒有活動」的寫照。

不過在讀了《徐芳詩文集》後，其實並不驚訝於她那大隱於市的心性。從〈去吧！愛我的人〉、〈你我都是中國人〉、〈中國好像……〉、〈炸彈〉、〈征衣〉、〈半圓的明月〉、〈叛逆〉等幾首感時憂國的詩作中，不難察覺徐芳承襲了先祖所遺留下的民族主義精神。在《新詩史》中，她特別稱讚郭沫若的詩是「不以個人的憂愁為憂愁，不以個人的快樂為快樂，他描寫的是那個時代的動態。」(注13)其超曠的個性，認為只要做

好人生那個階段的事情，一切都可以揮一揮衣袖，不帶走一片雲彩。

二三〇年代的文壇，雖然悠遠飄邈，但是那個時代的交會衝擊，為文學開創了新的生命、新的體式，也孕育了一批青年才俊。徐芳生逢其時，在師友的砥礪下寫就了《中國新詩史》一書。今日讀來，不能不憧憬那個年代的絢麗文風。

（本文感謝蔡登山先生惠予寶貴資料）

注釋

- 注 1. 汪廣仁：《中國近代科學先驅徐壽父子研究》，北京市：清華大學出版社，1998年10月。
- 注 2. 《胡適日記全集》第7冊，臺北市：聯經出版公司，頁111，2005年4月。
- 注 3. 胡適：〈治學的方法與材料〉，《胡適作品集》11，臺北市：遠流出版公司，頁143，1986年4月。
- 注 4. 胡適：〈讀書〉，《胡適作品集》11，臺北市：遠流出版公司，頁172，1986年4月。
- 注 5. 胡適：〈建設的文學革命論〉，《胡適作品集》3，臺北市：遠流出版公司，頁64-68，1986年4月。
- 注 6. 徐芳：《中國新詩史》，臺北市：秀威資訊科技公司，頁10，2006年4月。
- 注 7. 蔡登山：〈遺落的明珠 訪一九三〇年代女詩人徐芳〉，《聯合報》，E7版，2006年4月16日。
- 注 8. 同注7。
- 注 9. 同注6，頁130。
- 注 10. 胡適：《歌謠·復刊詞》，《歌謠》，第2卷第1期，頁1-3，1936年4月4日。
- 注 11. 《歌謠·發刊詞》，《歌謠》，第1號，第1-2版，1922年12月17日。
- 注 12. 同注10。
- 注 13. 同注6，頁48。

◆ 有關中國新詩史相關出版書目

- 中國新詩壇的昨日今日和明日 草川末雨（張秀中） 北平市：海音書局 1929.05
- 清末民初を中心とした中國近代詩の研究 倉田貞美 東京市：大修館書店 1969.03
- 中國新詩之回顧 周伯乃 臺北市：廣文書局 1969.09
- 現代中國詩史 王志健 臺北市：臺灣商務印書館 1975.12
- 五四新詩史 祝寬 西安市：陝西師範大學出版社 1987.12
- 新詩研究（一名《新詩三十年》）金欽俊 廣州市：中山大學出版社 1991.05
- 中國新詩論史 旅人（李勇吉）編著 臺中縣豐原市：臺中縣立文化中心 1991.12
- 中國新詩史話 楊里昂 長沙市：湖南文藝出版社 1992.10
- 中國新詩流派史 柯文溥 福州市：海峽文藝出版社 1993.02
- 中國現代詩歌史論 張德厚、張福貴、章亞昕 吉林市：吉林教育出版社 1995.12
- 中國現代詩歌史 朱光燦 濟南市：山東大學出版社 1997.01
- 中國新詩史話 舒蘭 臺北市：渤海堂文化公司 1998.10
- 中國新詩流變論 龍泉明 北京市：人民文學出版社 1999.12
- 中國新詩發展史 劉揚烈 重慶市：重慶出版社 2000.12
- 新詩紀事 劉福春 北京市：學苑出版社 2004.05
- 中國新詩史：1916~1949（第一卷） 陸耀東 武漢市：長江文藝出版社 2005.06
- 中國新詩史（1918-1949） 沈用大 福州市：福建人民出版社 2006.01
- 中國新詩史 徐芳 臺北市：秀威資訊科技公司 2006.04